

DE

Seit 1. Jänner 2014 ist in Südtirol die Gemeindeaufenthaltsabgabe (auch Ortstaxe genannt) geschuldet. Die Einnahmen aus der Ortstaxe werden für den Ausbau und die Erhaltung von Infrastrukturen (Wanderwegen, Radrouten, Loipen usw.) und Dienstleistungen, sowie für die Organisation von kulturellen und sportlichen Veranstaltungen eingesetzt. Am 01.08.2023 wurden von der Landesregierung die Änderungen in der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (Nr. 4 vom 1. Feb. 2013) beschlossen und mit Beschluss des Gemeinderates vom 28.11.2023 (Gsies Nr. 45/2023, Welsberg-Taisten Nr. 42/2023) wie folgt festgelegt:

- **3,70€** für die Beherbergungsbetriebe mit einer Einstufung von 4 Sternen, 4 Sternen superior und 5 Sternen.
- **3,20€** für die Beherbergungsbetriebe mit einer Einstufung von 3 Sternen, 3 Sternen superior, 5 Blumen UaB, 5 Sonnen Privatzimmervermieter und 5 Sterne Camping.
- **2,70€** für alle anderen Beherbergungsbetriebe.

Die Ortstaxe wird pro Gast und Nächtigung von den Beherbergungsbetrieben eingehoben und an die Gemeinde weitergeleitet. Die Höhe dieser kommunalen Abgabe richtet sich nach der Kategorie des Betriebes und wurde auf maximal 5,00€ festgesetzt. Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren sind von der Abgabe befreit. Die Ortstaxe unterliegt nicht der Mehrwertsteuer, wird bei Abreise fällig und ist in der Rechnung gesondert ausgewiesen.

IT

Dal 1 gennaio 2014 in Alto Adige/Südtirol è dovuta la tassa di soggiorno (chiamata anche tassa locale). I proventi della tassa di soggiorno verranno impiegate sia per la costruzione ed il mantenimento di infrastrutture (sentieri escursionistici, percorsi ciclabili, piste da fondo, ecc.) e servizi, sia per l'organizzazione di manifestazioni sportive e culturali.

In data 01.08.2023, con il decreto del Presidente della Provincia sono state apportate alcune modifiche al regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno (n. 4 del 1° febbraio 2013) e con la delibera del consiglio comunale del 28.11.2023 (Valle di Casies n. 45/2023, Monguelfo-Tesido n. 42/2023), stabilendo quanto segue:

- **3,70€** per le strutture ricettive classificate con 4 stelle, 4 stelle superior e 5 stelle.
- **3,20€** per le strutture ricettive classificate con 3 stelle, 3 stelle superior, 5 fiori Case e Appartamenti per Vacanze, 5 stelle campeggi.
- **2,70€** per tutte le altre strutture ricettive.

L'imposta di soggiorno, determinata per persona e per pernottamento, viene riscossa dalle strutture ricettive. L'ammontare della suddetta imposta viene determinato in base alla categoria di struttura ricettiva ed è stato fissato a un massimo di 5,00€. Sono esenti dall'imposta bambini ed adolescenti sotto i 14 anni. L'imposta di soggiorno non è soggetta all'IVA, diventa dovuta al momento della partenza ed è riportata sulla fattura del soggiorno in struttura, con una voce a sé stante.

EN

Since 1 January 2014, in South Tyrol/Südtirol, the local tax has been due. The revenue from this local tax will be used for the expansion and maintenance of infrastructure (hiking trails, cycling routes, cross-country ski trails, etc.) and services, as well as for the organization of cultural and sports events.

On August 1, 2023, the regional government approved changes to the implementing regulation for the municipal residence tax (No. 4 of February 1, 2013), and it was established as follows by the decision of the municipal council on November 28, 2023 (Gsies/Valle di Casies Valley No. 45/2023, Welsberg-Taisten/Monguelfo-Tesido No. 42/2023):

- **3.70€** for accommodation facilities with a rating of 4 stars, 4 stars superior, and 5 stars.
- **3.20€** for accommodation facilities with a rating of 3 stars, 3 stars superior, 5 flowers Holiday Apartments and Houses, 5 stars campsites.
- **2.70€** for all other accommodation facilities.

The local tax is collected by accommodation facilities per guest and overnight stay and is forwarded to the municipality. The amount is contingent upon the category of the establishment and has been set at a maximum of 5,00€. Children and adolescents under 14 years of age are exempt from levy. The local tax is not subject to value-added tax, becomes due upon departure, and is listed separately on the invoice.